

15

TALIANČINA
 (-: U Ruksaka :-)
 www.ruksak.sk

Pracovná (postupne doplňovaná) verzia
 môjho osobného študijného slovníka.
 = aktualizované 19.8.2015 =

Lavoro, organizzazione, attività

Práca, organizácia, činnosť

il lavoro		práca
l'opera	<i>f.</i>	dielo
la riuscita		výsledok
la buona riuscita		úspech, dobrý výsledok
l'orario flessibile	<i>m.</i>	flexibilná pracovná doba
l'amministrazione pubblica	<i>f.</i>	verejná správa
la fabbrica		továreň, fabrika
la repubblica slovacca		Slovenská republika
<hr/>		
l'insegnante	<i>m./f.</i>	učiteľ/ka
il maestro		majster, učiteľ, inštruktor
il maestro di musica		učiteľ hudby
il professore/la professoressa		profesor/ka
l'assistente	<i>m./f.</i>	asistent/ka
il direttore		riaditeľ
la direttrice		riaditeľka
il/la collega		kolega/kolegyňa
il personaggio		osobnosť
il personaggio famoso		slávna osobnosť
l'impiegato	<i>m.</i>	zamestnanec (v kancelárii), úradník
il preside		riaditeľ
il partecipante		účastník
la presenza		prítomnosť
l'assenza	<i>f.</i>	absencia

il corso		kurz
il concorso		konkurz, súťaž, závod
la vittoria		vítazstvo
la presentazione (di)		zoznámenie, predstavenie, uvedenie
le ferie	<i>fpl.</i>	<i>dovolenka</i>
la paga		<i>výplata</i>
la pausa		<i>prestávka</i>

il dialogo		dialóg
la relazione		správa
il verbale		zápis
la presentazione		prezentácia
gli appunti		poznámky
la firma		podpis
la proposta		ponuka
il programma		program
la campagna		kampaň (za/proti niečomu)
l'azione	<i>f.</i>	akcia, čin
l'operazione	<i>f.</i>	akcia, čin
l'effetto	<i>m.</i>	výsledok, dojem, efekt
l'impulso	<i>m.</i>	podnet, impulz
l'iniziativa	<i>f.</i>	iniciatíva
lo stimolo		stimul, podnet
l'appuntamento	<i>m.</i>	dohodnuté stretnutie
la stretta di mano		podanie ruky
la chiacchierata		priateľský rozhovor
la pennichella		poobedná siesta
il tenore di vita		životná úroveň
il peso		záťaž, bremeno

la proposta		návrh, ponuka
il punto d'uscita		východisko
il progetto		návrh, náčrt (plán), osnova
l'edificio	<i>m.</i>	štruktúra, kostra, stavba
l'edificazione	<i>f.</i>	výstavba, povzbudenie, povznesenie

la professione		povolanie, profesia, zamestnanie
il mestiere		povolanie, remeslo

la missione		misia, poslanie
il grado		postavenie, hodnosť
la politica		politika
il/la capo		šéf/ka
l'educatore	<i>m.</i>	vychovávateľ, pedagóg
il volontario		dobrovoľník
l'avventuriero	<i>m.</i>	dobrodruh
il seduttore		zvodca
la seduttrice		zvodkyňa
l'edonista	<i>m.</i>	požívačnik
il scrittore		spisovateľ
la scrittrice		spisovateľka
il bibliotecario		knihovník
il narratore di fiabe		rozprávač rozprávok
il/la metronotte		nočný strážnik/nočná strážnička
il/la giornalista		novinár/ka
la casalinga		žena v domácnosti, domáca
il casalingo		muž v domácnosti, domáci
il/la giudice		sudca/sudkyňa
l'imprenditore	<i>m.</i>	podnikateľ
l'edile	<i>m.</i>	stavebný robotník
l'economista	<i>m.</i>	ekonóm
l'editore	<i>m.</i>	vydavateľ
il postino		poštár
il sportivo		športovec
il soldato		vojak
il prigioniero		väzeň
l'inventore	<i>m.</i>	vynálezca
l'esportatore	<i>m.</i>	vývozca, exportér
il fondatore		zakladateľ
l'impiegato statale	<i>m.</i>	štátny úradník
il pizzaiuolo		pizziar (čo robí pizzu)
il dottore		doktor, lekár
l'animatore	<i>m.</i>	animátor
il lottatore		bojovník, zápasník
il soggogatore		podmaniteľ
l'allevatore (di)	<i>m.</i>	chovateľ, pestovateľ (čoho)
l'avvocato	<i>m.</i>	advokát
l'agente	<i>m.</i>	agent
il relatore		hovorca
la diva		filmová/divadelná hviezda
il conte		gróf
la contessa		grófka
il servo		služobník, sluha

l'egoista	<i>m.</i>	egoista, sebec
l'egocentrico	<i>m.</i>	egocentrik, sebec

l'iniziativa privata	<i>f.</i>	súkromné podnikanie
l'intraprendimento	<i>m.</i>	podnikanie
l'esportazione	<i>f.</i>	vývoz, export
il scontrino		potvrdenka (z nákupu)

l'organizzazione	<i>f.</i>	organizácia
l'istituto	<i>m.</i>	inštitút
la prigione		väzenie
la ditta		firma, podnik
l'edilizia	<i>f.</i>	stavebná firma
la posta		pošta

il capo		šéf, predstavený
il principale		šéf, vedúci
il boss		šéf, náčelník
il sostituto		zástupca, náhradník, námestník

la condizione		stav, postavenie, situácia (životná)
la condizione		podmienka
la condizione		kondícia, forma

il problema		problém
--------------------	--	---------

il pensiero		myšlienka, nápad
la voglia		chuť

il punto di vista		hľadisko, náhľad
la parte		časť
il errore		chyba (omyl)
lo sbaglio		chyba (omyl)
il reato		trestný čin
l'utopia		utópia
la diffusione		šírenie, prenos, distribúcia
l'avvenimento	<i>m.</i>	udalosť, príhoda

Pronto!
Haló!

Buongiorno.
Dobrý deň.

Salve.

Zdravím/Nazdar.

Mi chiamo Martin e sono slovacco di Zilina.

Volám sa Martin a som slovak zo Žiliny.

Piacere.

Teší ma.

Zilina è in Repubblica Slovaca.

Žilina je v Slovenskej republike.

Lavoro come...

Pracujem ako...

Bene, complimenti!

Dobre, blahoželám!

Fissiamo un appuntamento per domani?

Dohovoríme si stretnutie na zajtra?

Mi dispiace, sono impegnato.

Je mi ľúto, ale som zaneprázdnený.

La riunione non è martedì.

Schôdza nie je v utorok.

Ho molto da fare.

Mám veľa práce.

Non ho orario flessibile.

Nemám flexiblnú pracovnú dobu.

Va bene giovedì?

Vyhovuje Vám štvrtok?

Per me va bene.

Mne to vyhovuje.

Mi dispiace, ma sono un po' in ritardo.

Mrzí ma to, ale trochu meškám.

Non si preoccupi. Prego, si accomodi.

To nič. Posadte sa. prosím.

Mi duole di no poter fare nulla.

Mrzí ma, že nemôžem nič robiť.

Ma dai!

Ale no tak!/Ale chod'!

Dai!

No tak!/Di toho!

Che fortuna!

To je ale šťastie!

Al nostro direttore piace il nostro lavoro.

Nášmu riaditeľovi sa páči naša práca.

In questo momento non ho molto da fare.

V tejto chvíli nemám veľa práce.

Questo non corrisponde a verità.

To neodpovedá skutočnosti.

Domani non faccio niente.

Zajtra nič nerobím.

Non mi riesce niente.

Nič sa mi nedarí.

Mi faccio un caffè.

Urobím si kávu.

Vado a pranzo con una collega di lavoro.

Idem na obed s kolegyňou z práce.

Se vuoi, ci diamo del tu.

Ak chceš, budeme si tykať.

Non ho sue notizie da tanto tempo.

Už dlho som od neho nedostal správu.

Abbiamo ricevuto il suo messaggio...

Prijali sme vašu správu...